

**HUOM!** Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.

**OBS!** Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.

**NOTE!** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.



## Sähkölämmitin

FI

### Käyttöohje

Alkuperäinen käyttöohje

## Byggfläkt

SE

### Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

## Electric heater

EN

### Instruction manual

Translation of the original instructions



**Lue käyttöohjeet huolellisesti** ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

**Läs noggrant igenom bruksanvisningen** innan du använder maskinen och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

**Read the instruction manual carefully** before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

#### IKH Oy

Keskustie 26, 61850  
Kauhajoki As, Finland  
Tel. +358 (0)20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi  
www.ikh.fi

## JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan MEGANEX EQUIPMENT-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

## TURVAOHJEET

**Lue nämä ohjeet huolellisesti läpi ja huomioi turvaohjeet ja varoitukset. Käytä laitetta oikein ja huolellisesti sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin. Pidä nämä ohjeet tallella myöhempää tarvetta varten.**

- Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa tehdä sähköasennukset laitteelle.
- Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.
- Laite ei sovellu käytettäväksi ulkona kosteissa olosuhteissa, kylpyhuoneessa tai muussa kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Laitetta ei saa sijoittaa tilaan, jossa käytetään tai varastoidaan helposti syttyviä nesteitä tai kaasuja.
- Älä sijoita laitetta liikkuvaan ajoneuvoon tai sellaiseen paikkaan, jossa se voisi kaatua helposti.
- Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Älä sijoita laitetta seinän lähelle tai nurkkaan.
- Laite saattaa tulla erittäin kuumaksi. Tästä syystä se on sijoitettava turvallisen etäisyyden päähän helposti syttyvistä esineistä kuten huonekaluista, verhoista yms.
- Älä peitä laitetta.
- Älä aseta laitetta suoraan pistorasian alle.
- Laite on suositeltavaa varustaa erillisellä virtapiirillä, joka on tarkoitettu ainoastaan tälle laitteelle. Pidä sähköjohto riittävän kaukana kuuman ilman tuloaukosta.
- Varmista aina, että käytettävän verkkovirran jännite ja taajuus vastaavat laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja.
- Mikäli sähköjohto vaurioituu, on se vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdattava uuteen valtuutetussa huoltoliikkeessä tai ammattimaisella sähköasentajalla.
- Älä koskaan kytke muita laitteita samaan pistorasiaan lämmittimen kanssa.
- Älä kytke laitteeseen On/Off-ajastinta tai muita laitteita, jotka saattavat käynnistää lämmittimen automaattisesti.
- Mikäli käytetään jatkojohtoa, on sen oltava mahdollisimman lyhyt ja aina kokonaan auki kelattu.
- Mikäli laite vaurioituu, älä käytä sitä.

## TEKNISET TIEDOT

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| Jännite       | 400 V ~ 50 Hz         |
| Max. teho     | 5000 W                |
| Tehoalueet    | 2500 W / 5000 W       |
| Tuotto        | 4300 kcal/h           |
| Lämpötila     | jatkuvasti säädettävä |
| Sulake        | vähintään 10 A        |
| Suojausluokka | IPX4                  |
| Paino         | 6,3 kg                |

Kotelo teräslevyä, jossa lämmönkestävä lakka.  
Toimitukseen sisältyy sähköjohto ja pistoke.

## LAITTEEN ESITTELY

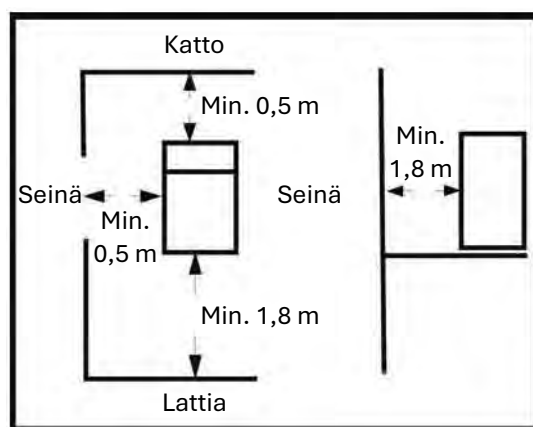
### Säätimet



- 1 = Toimintovalitsin, jossa kaksi tehoaluetta  
2 = Termostaattisäädin

## KÄYTTÖ

- Mikäli lämmitin asennetaan pysyvästi, on noudatettava seuraavia turvaetäisyyksiä:



- Aseta laite siten, että se on pystyssä kovalla alustalla ja turvallisen välimatkan päässä määritetyistä kohteista ja helposti syttyvistä esineistä.
- Kytke laitteen pistoke pistorasiaan.
- Säädä termostaattisäädin ensin maksimilämpötilaan.

- Lämmitin kytkeytyy päälle, kun toimintovalitsin säädetään jollekin kahdesta tehoalueesta.
- Kun huoneen lämpötila nousee halutulle tasolle, vastus sammuu. Tuuletin jatkaa toimintaa. Huoneen lämpötilan laskiessa vastus palautuu valitulle teholle.
- Ensimmäisen käyttökerran yhteydessä laitteesta saattaa tulla hieman savua. Tämä on täysin normaalia ja loppuu hyvin pian. Teräksestä valmistettu vastus on pinnoitettu suojaavalla öljykerroksella tehtaalla ja savu aiheutuu näistä öljyjäämistä, jotka alkavat savuta kuumetessaan.

## HUOLTO

- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistustoimenpiteiden aloittamista.
- Kotelo likaantuu hyvin helposti. Pyyhi se pehmeällä sienellä usein. Puhdista erittäin likaiset kohdat sienellä, joka on kostutettu < 50 °C veteen ja mietoon pesuaineeseen. Kuivaa sitten lämmittimen kotelo puhtaalla liinalla. Varo, ettei vettä pääse laitteen sisälle.
- Älä suihkuta vettä lämmittimen päälle. Älä koskaan käytä liuotainaineita kuten bensiiniä tms. laitteen puhdistamiseen, sillä se saattaa vaurioittaa koteloa.
- Anna laitteen jäähtyä ja kuivaa se ennen varastoimista. Peitä laite tämän jälkeen muovipussilla, aseta se alkuperäiseen pakkaukseensa ja varastoi kuivaan, ilmastoituun tilaan.

## INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna MEGANEX EQUIPMENT-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

## SÄKERHETSANVISNINGAR

**Läs noga igenom denna manual och uppmärksamma säkerhetsanvisningarna och varningarna. Använd apparaten på rätt sätt och med största försiktighet för endast det ändamål den är avsedd. Underlåtenhet att iaktta detta kan leda till skada på egendom och/eller allvarlig personskada. Spara denna manual för framtida bruk.**

- Endast en kvalificerad elektriker får utföra elektriska installationer på apparaten.
- Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.
- Apparaten är inte lämplig för användning i fuktiga förhållanden, i badrum eller andra våta eller fuktiga miljöer.
- Apparaten får inte placeras i utrymmen där lättantändliga vätskor eller gaser hanteras eller förvaras.
- Placera inte apparaten i rörliga fordon eller annan plats där den kan välta.
- Använd apparaten i välventilerade utrymmen. Placera den inte nära en vägg eller i ett hörn.
- Apparaten kan bli mycket het och ska därför placeras på säkert avstånd från brännbara föremål såsom möbler, gardiner och liknande.
- Apparaten får inte övertäckas.
- Placera inte apparaten direkt under ett vägguttag.
- Vi rekommenderar att apparaten ansluts till en separat krets som bara är avsedd för denna apparat. Håll nätsladden på avstånd från varmluftutloppet.
- Kontrollera alltid att nätström och spänning motsvarar uppgifterna på typskylten.
- Om nätsladden skadas ska den bytas ut av ett auktoriserat servicecenter eller en kvalificerad elektriker för att undvika risker.
- Anslut aldrig andra apparater till samma vägguttag med byggfläkten.
- Kraftförsörj inte byggfläkten via ett brytande/slutande tidur eller annan utrustning som kan starta enheten automatiskt.
- Om förlängningssladd används ska den vara så kort som möjlig och alltid helt utdragen.
- Om apparaten blir skadad, använd den inte.

## TEKNISKA DATA

|             |                          |
|-------------|--------------------------|
| Spänning    | 400 V ~ 50 Hz            |
| Max. effekt | 5000 W                   |
| Effektlägen | 2500 W / 5000 W          |
| Kapacitet   | 4300 kcal/h              |
| Temperatur  | kontinuerligt inställbar |
| Säkring     | minst 10 A               |
| Skyddsklass | IPX4                     |
| Vikt        | 6,3 kg                   |

Hölje av stålplåt och värmestålig lackfärg.  
Levereras komplett med nätsladd och stickkontakt.

## PRODUKTBESKRIVNING

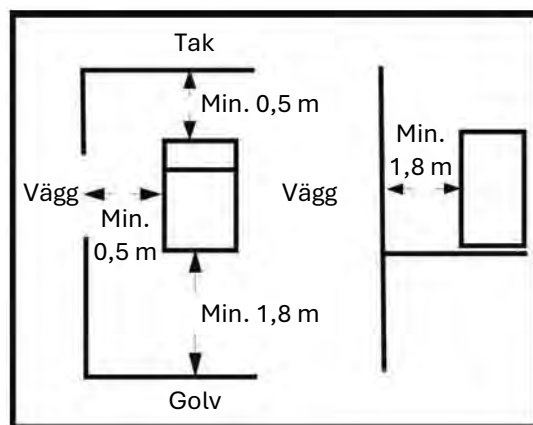
### Vred



- 1 = Funktionsväljare med två effektlägen  
2 = Termostatvred

## ANVÄNDNING

- Om byggfläkten installeras permanent måste följande säkerhetsavstånd iakttas:



- Placera apparaten så att den står upprätt på fast underlag och på säkert avstånd från fuktiga miljöer och brännbara föremål.
- Anslut apparaten till ett vägguttag.
- Vrid termostatvredet först till högsta temperaturen.

- Apparaten börjar fungera när funktionsväljaren ställs i ett av de två effektlägena.
- När rummet når önskad temperatur, resistorn kopplas av. Fläkten fortsätter att fungera. När rumstemperaturen sjunker återgår resistorn till den utvalda nivån.
- När apparaten används första gången kan lätt rök och lukt tränga ut ur enheten. Detta är helt normalt och upphör efter en kort stund. Resistorn är tillverkat av stål och skyddat med ett lager olja vid tillverkningen. Röken bildas när kvarvarande olja bränns bort.

## UNDERHÅLL

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna före rengöring.
- Hölje blir lätt smutsigt. Torka av det med en mjuk tvättsvamp. Mycket smutsiga områden kan torkas av med en svamp, högst 50 °C vatten och mildt rengöringsmedel. Torka höljet torrt med en ren trasa efter rengöringen. Var noga med att inte låta vatten tränga in i apparaten.
- Spruta inte vatten på apparaten. För att skydda höljet använd aldrig lösningsmedel såsom bensin för rengöring av apparaten.
- Låt apparaten svalna och torka den torrt före förvaring. Täck den med en plastpåse, placera den i originalemballaget, och förvara den i ett torrt och välventilerat utrymme.

## INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality MEGANEX EQUIPMENT product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Read these instructions carefully and note the safety instructions and warnings. Use the appliance correctly and with care for the purpose for which it is intended. Failure to do so may cause damage to property and/or serious personal injury. Keep this instruction manual safe for future use.**

- Only a qualified electrician is allowed to perform electrical installations to the appliance.
- This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- The heater is not suitable to be used outdoors in damp conditions, in bathrooms or in other wet or damp environments.
- The heater must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.
- Do not place the appliance on moving vehicles or position it so that it could easily tip over.
- Use only in well-ventilated areas. Do not position it near a wall or a corner.
- The heater can become very hot and should, therefore, be placed at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains and similar.
- Do not cover the heater.
- Do not place the heater directly under a wall socket.
- It is recommended that a separate circuit serving only this appliance is provided. Keep the power cord far enough from the hot air outlet.
- Always make sure that the power supply corresponds to the voltage and frequency specified on the rating label.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorized service center or a qualified electrician in order to avoid a hazard.
- Never connect other appliances to the same mains socket with the heater.
- Do not connect the heater using an On/Off timer or other equipment which can automatically switch the device on.
- If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.
- Do not use the heater if it is damaged.

## TECHNICAL DATA

|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| Voltage          | 400 V ~ 50 Hz           |
| Max. power       | 5000 W                  |
| Power ranges     | 2500 W / 5000 W         |
| Output           | 4300 kcal/h             |
| Temperature      | continuously adjustable |
| Fuse             | at least 10 A           |
| Protection class | IPX4                    |
| Weight           | 6.3 kg                  |

Housing of steel plate and heat-resistant lacquer.  
Supplied complete with cord and plug.

## PRODUCT DESCRIPTION

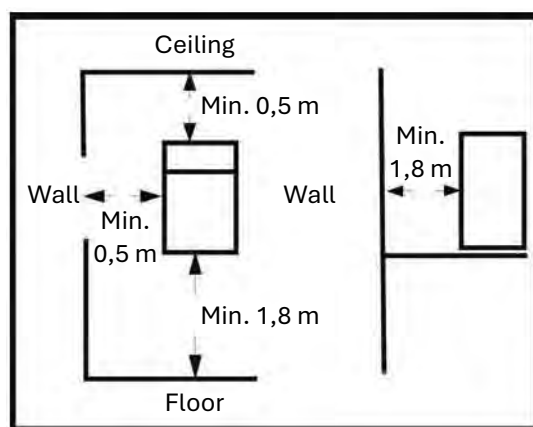
### Dials



- 1 = Function selector with two power ranges
- 2 = Thermostat dial

## OPERATION

- If the heater is to be permanently installed, the following safety distances must be observed:



- Position the heater so that it stands upright on a firm surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.
- Plug the heater into socket outlet.
- Set the thermostat dial to the maximum temperature.

- The heater will switch on when the function selector is set to one of the two power settings.
- Once the room reaches the required temperature, the resistor will switch off. The fan continues working. Once the temperature decreases, the resistor will return to selected power setting.
- When using the heater for the first time, you may notice a slight emission of smoke. This is quite normal and stops after a short time. The resistor is made of steel and was coated with a layer of protection oil in production. The smoke is caused by the left oil when heated.

## MAINTENANCE

- Before cleaning the appliance, disconnect it from the socket and let it cool down.
- The housing gets easily dirty. Wipe it often with a soft sponge. For very dirty parts, wipe with a sponge dipped in  $< 50^{\circ}\text{C}$  water and mild detergent, then dry the heater housing with a clean cloth. Be careful not to let water enter the appliance inner parts.
- Do not spray water onto the heater. Never use solvents like gasoline etc. for cleaning the heater in order to protect the housing.
- Let the heater cool down first and dry it before storing it. Then cover it with a plastic bag, put it in the original packing box and store in a dry, well-ventilated place.

## Information requirements for electric local space heaters

|                                                         |                                                   |       |      |                                                                                       |      |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Contact details                                         | IKH Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland |       |      |                                                                                       |      |
| Model identifier(s): MEG05 (IFH01-50)                   |                                                   |       |      |                                                                                       |      |
| Item                                                    | Symbol                                            | Value | Unit | Item                                                                                  | Unit |
| <b>Heat output</b>                                      |                                                   |       |      | <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b> |      |
| Nominal heat output                                     | P <sub>nom</sub>                                  | 5.000 | kW   | single stage heat output and no room temperature control                              | No   |
| Minimum heat output (indicative)                        | P <sub>min</sub>                                  | 2.500 | kW   | two or more manual stages, no room temperature control                                | No   |
| Maximum continuous heat output                          | P <sub>max,c</sub>                                | 5.000 | kW   | with mechanic thermostat room temperature control                                     | Yes  |
| <b>Power consumption</b>                                |                                                   |       |      | with electronic room temperature control                                              | No   |
| In off mode                                             | P <sub>o</sub>                                    | 0.00  | W    | electronic room temperature control plus day timer                                    | No   |
| In standby mode                                         | P <sub>sm</sub>                                   | 0.00  | W    | electronic room temperature control plus week timer                                   | No   |
| In idle mode                                            | P <sub>idle</sub>                                 | 0.00  | W    | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                           |      |
| In network standby                                      | P <sub>nsm</sub>                                  | 0.00  | W    | room temperature control, with presence detection                                     | No   |
| Standby mode with display information or status         |                                                   |       | No   | room temperature control, with open window detection                                  | No   |
| Seasonal space heating energy efficiency in active mode | $\eta_{S,on}$                                     | 85.0  | %    | distance control option                                                               | No   |
|                                                         |                                                   |       |      | adaptive start control                                                                | No   |
|                                                         |                                                   |       |      | working time limitation                                                               | No   |
|                                                         |                                                   |       |      | black bulb sensor                                                                     | No   |
|                                                         |                                                   |       |      | self-learning functionality                                                           | No   |
|                                                         |                                                   |       |      | control accuracy                                                                      | No   |

# EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

## EU-försäkran om överensstämmelse

(Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

## EU Declaration of Conformity

(Translation of the original EU Declaration of Conformity)

### Me / Vi / We

IKH Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Puh. +358 (0)20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

**vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote / försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt / declare under our sole responsibility that the following product**

|                                            |                                             |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Laite / Typ av utrustning / Equipment:     | Sähkölämmitin / Byggfläkt / Electric heater |
| Tuotemerkki / Varumärke / Brand name:      | MEGANEX EQUIPMENT                           |
| Malli/tyyppi / Typbeteckning / Model/type: | MEG05 (IFH01-50)                            |

**täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset / uppfyller kraven i / is in conformity with the**

pienjännitedirektiivi / lågspänningsdirektivet / Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU  
sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva EMC-direktiivi / direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet / Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU

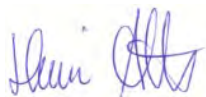
**ja on seuraavien harmonisoitujen standardien ja teknisten eritelmien mukainen / och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats / and the following harmonized standards and technical specifications have been applied**

LVD: EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2:2022+A13:2022; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023; EN 62233:2008

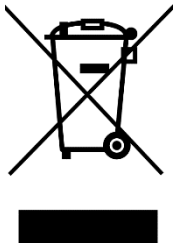
EMC: EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Kauhajoki 2.4.2025

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer:  
IKH Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston) / inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen) / Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen, josta laitteen ostit.**

**Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.**

**Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or reseller for further information.**

Copyright © 2025 IKH Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman IKH Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan sellaisenaan eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. IKH Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvaakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. IKH Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2025 IKH Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från IKH Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. IKH Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. IKH Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2025 IKH Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of IKH Oy is prohibited. The content of this document is provided as is. Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. IKH Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. IKH Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.